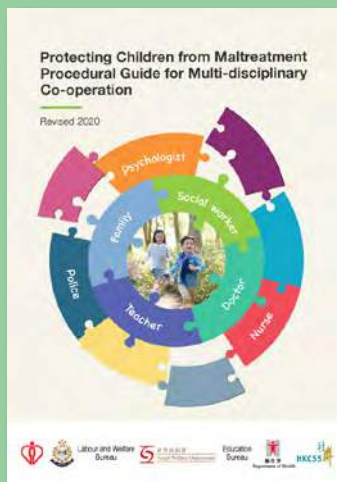




# AUGUST 2020 NEWSLETTER

The Social Welfare Department formed a task group to conduct a comprehensive review of the “Procedural Guide for Handling Child Abuse Cases” in 2016. The task group members included representatives from related government departments and non-governmental organisations. The Agency was invited to join the task group. After three years of discussion and opinion collection, the newly revised “Protecting Children from Maltreatment – Procedural Guide for Multi-disciplinary Co-operation” was implemented on 1 April 2020. This revised version is divided into two parts: the core procedures and annexes. It is more comprehensive, clear and specific than before. Highlights of some revisions are listed as follows:

- The name of the Guide emphasises the importance of child protection and multi-disciplinary co-operation;



- While some cases such as peer bullying and consensual sexual activities between teenage lovers of similar age are not defined as child abuse, the approach of multi-disciplinary co-operation (welfare or case meeting) should be employed as far as possible;
- Sexual grooming which establishes emotional connection with children by mobile phone or the internet with an intention to sexually abuse children is included in the definition of sexual abuse;
- Neglect has a broader coverage - improper storage of dangerous drugs resulting in accidental ingestion by children or allowing them to stay in a drug-taking environment, or pregnant women having drug/alcohol abuse habits who fail to receive treatment or reduce drug/alcohol use during pregnancy resulting in signs of poisoning or withdrawal symptoms of the newborn babies, may all be regarded as suspected neglect;

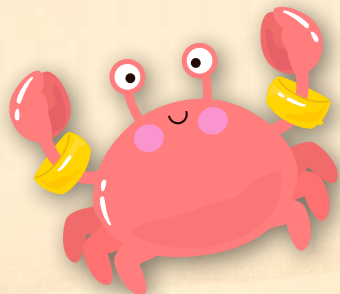
**Head Office:** 13/F, Corn Yan Centre, 3 Jupiter Street, North Point, Hong Kong **Tel:** (852) 3542 5722 **Fax:** (852) 3542 5709 **E-mail:** [aca@aca.org.hk](mailto:aca@aca.org.hk)  
**Chuk Yuen Centre:** 107-108, G/F, Wai Yuen House, Chuk Yuen (North) Estate, Wong Tai Sin, Kowloon, Hong Kong **Tel:** (852) 2351 6060 **Fax:** (852) 2752 8483  
**Tuen Mun Centre:** 407-409, Ting Cheung House, On Ting Estate, Tuen Mun, New Territories, Hong Kong **Tel:** (852) 2450 2244 **Fax:** (852) 2457 3782  
**Kwai Chung Centre:** Flat A, 2/F, TLP132, Nos. 132-134 Tai Lin Pai Road, Kwai Chung, New Territories, Hong Kong **Tel:** (852) 2915 0607 **Fax:** (852) 2915 0788





- Some more possible behavioural and emotional signs of child abuse and the situations applicable to children of ethnic minorities are added to the Guide;
- When defining whether an incident is child abuse, the primary consideration is the harm and the potential impact caused to the child's physical and psychological health and development by the behavior rather than whether the alleged perpetrator has an intention to harm the child;
- It is emphasised that all institutions should formulate relevant child protection policies, measures and handling procedures.

This Guide is an important document affecting the well-being of children. It is hoped that it can facilitate the co-operation of professionals to identify, assess and handle suspected child abuse cases as early as possible so as to protect children from maltreatment. Admittedly, society is constantly changing and children and their families are facing various challenges. In addition to the continuous review and updating of the Procedural Guide, relevant laws, policies and measures also need to keep abreast of the times for protecting the safety and best interests of children.



The ACA Child Protection Institute has provided certificate courses for professionals, and organised various talks, workshops and group activities for children and parents. In order to create a safe and non-violent environment for children to grow, the Institute also assists different organisations in drawing up child protection policies and providing staff training. We have sent the course booklet 2020-21 to kindergartens, primary schools and social welfare organisations. For course content, please visit the Institute web page ([www.aca.org.hk/cpi-en.htm](http://www.aca.org.hk/cpi-en.htm)).

The Agency organises activities for children and families every summer holiday. This year, affected by the Coronavirus pandemic, colleagues make special efforts to design the summer activities in which not only anti-epidemic measures will be enforced to ensure safety of children and parents, but also more fun and enjoyment will be shared among participating families in this unique summer.

**Donna Wong** Director



# SUMMARY OF MAJOR ACTIVITIES FOR APRIL TO JUNE 2020

## Kids' Dream

- Study of the Bullying Behaviours in Children and Adolescents from April to June

## Good Parents' Networking Project

- Parent-child Reading Workshop on 21 April
- Parent Talk on How to Teach Children English on 13 May
- Non-violent Communication Workshop on 19, 26 May, 9 and 16 June
- Parent-child Outing Activity on 21 June
- Imaging for Fun Workshop on 27 June

## Parent-child Support Line

- Promotion Campaign: Bus Body and Seatback Advertising on KMB from 20 April to 17 May
- Advertising at Hong Kong Commercial Broadcasting Co. Ltd. from 11 to 15 May and from 15 to 19 June

## Child Protection Institute

- Child Protection Workshop
  1. Social Work Intervention Skills and New Trends on 20 May
  2. Identification and Intervention through Online Means on 28 May
- Parent Education Talk - Talk Sex with Children on 18 June
- Child Protection Policy Briefing Workshop for Oxfam Hong Kong on 23 and 30 June

## Chuk Yuen Centre Family Corner

- Children Therapeutic Group (Sessions 1-6) on 23, 30 May, 6, 13, 20 and 27 June
- Parent Leadership Training Programme (Stage 1) on 19 and 26 June
- Committee Gathering on 23 June

## Bless My Home Forever Volunteer Home Visitation Project

- Orientation Training for New Volunteer on 13 June
- Family Sharing Forum and Parent-child Activity
  1. My Child Cannot Handle Failure on 21 June
  2. Help Child Handle Failure on 21 June
  3. Hoi Ha Wan Marine Park Tour on 21 June

## Daylily Project for Young/Single Mothers

- Volunteer Orientation on 13 June
- Family Sharing Forum and Family Activity
  1. My Child is Too Competitive on 21 June
  2. "Losing" Formula on 21 June
  3. Hoi Ha Wan Marine Park Tour on 21 June

## Child Abuse Treatment Corner

- Booth for Project Promotion - Kwai Chung Estate on 30 June

## Give Children the Best Start Home Visiting Project

- Booth for Project Promotion
  1. Ping Shek Estate and Sau Mau Ping Estate on 22 June
  2. Lower Ngau Tau Kok Estate on 23 June
  3. Tsui Ping Estate on 30 June
- Volunteer Training on 27 June

## Healthy Start Home Visiting Project

- Volunteer Training Course on 5, 12 and 19 June

## Joyful Kids Group

- Orientation Meeting on 13 June
- Group Meeting and Training on 27 June

## Tuen Mun Centre Family Corner

- Wrapping Rice Dumpling for Dragon Boat Festival Volunteer Recreational Activity on 15 June
- Father's Day Card DIY Workshop on 20 June

**APRIL  
TO  
JUNE**

**MAY  
TO  
JUNE**

**JUNE**

# FORTHCOMING EVENTS FOR JULY TO SEPTEMBER 2020

## JULY

### Give Children the Best Start Home Visiting Project

- Booth for Project Promotion - Lok Wah Estate on 2, 3, 20 and 23 July
- Volunteer Training on 4 July

## SEPTEMBER

### Carnival

- Child Protection Carnival and Tuen Mun Centre Open Day on 13 September
- Chuk Yuen North Estate Mid-Autumn Festival Carnival in September

## JULY TO AUGUST

### Joyful Kids Group

- Understanding Internet Addiction and Time Management Activity on 17 July
- Understanding Emotion and Relaxation Activity on 22 and 24 July
- Healthy Drinks Making Activity on 25 July
- Children's Rights and Community Study on 4, 11, 18 and 25 August
- DIY Handicraft Activity on 5 and 12 August
- Storytelling Children Training Group on 7, 14, 21 and 26 August
- Financial Literacy for Kids on 19 and 26 August

## JULY TO SEPTEMBER

### Kids' Dream

- Assist in the Preparation of Children's Council 2020 from July to September

### Child Protection Institute

- Learning without Tears Parent Talk on 2 July and 11 September
- Child Protection Workshop - Marycove Centre on 3 July and 21 August
- Positive Parenting Instead of Corporal Punishment Parent Talk on 9 July and 19 September
- Parent Education Talk - Talk Sex with Children on 4 September

### Daylily Project for Young/ Single Mothers

- Volunteer Advanced Training - Information Sharing of Community Resources on 18 July
- Family Sharing Forum and Family Activity
  1. Know More About Adversity Quotient on 25 July
  2. How to Enhance Resilience on 25 July
  3. Why Are There Always Conflicts Among Siblings on 19 August
  4. Shall I Intervene on 19 August
  5. Magic of Games on 12 September
  6. Suitable Activities for Children on 12 September

### Bless My Home Forever Volunteer Home Visitation Project

- Family Sharing Forum and Parent-child Activity
  1. What is Adversity Quotient on 30 July
  2. Help Child Establish Resilience on 30 July
  3. Does Conflict Between Children Make You Angry on 19 August
  4. How to Resolve Conflict Between Children on 19 August

## FORTHCOMING EVENTS FOR JULY TO SEPTEMBER 2020

### JULY TO SEPTEMBER

#### Bless My Home Forever Volunteer Home Visitation Project

5. Establish Harmonious Parent-child Relationship Through Play on 26 September
  6. Quality Parent-child Activities on 26 September
  7. Parent-child Activity to Celebrate Mid-Autumn Festival on 26 September
- Volunteer Training - Picture Book Reading on 15 August

#### Healthy Start Home Visiting Project

- Positive Psychology Education Talk and Volunteer Award Ceremony on 11 July
- Parent-child Yoga Class on 22 August
- How to Prepare Kids for Kindergarten Interviews Parent Talk on 4 September
- Post-natal Care Support Volunteer Training on 7 and 21 September
- Good Parent Training Course on 19 and 26 September

#### Child Abuse Treatment Corner

- Positive Parenting Group on 4 July, 21, 28 August, 11 and 18 September
- Stress Management Group for Parents with Depressive Features III (Sessions 3-8) on 8, 15, 22, 29 July, 5 and 12 August
- Volunteer Training on 28 July, 3, 5 and 11 August
- Children Therapeutic Group III on 6, 13 August, 15, 22 and 29 September

#### Good Parents' Networking Project

- Leisure Corner
  1. Parent Handcrafts Workshop on 18 September
  2. Star Kitchen on 25 September

#### Chuk Yuen Centre Family Corner

- Good Parents Leadership Training Program (Stage 1) on 3, 10, 17, 24 July, 22 and 29 September
- Parent Software Guidance Workshop on 7 July
- Parent Relaxation Yoga Class on 10, 31 July, 7 and 14 August
- Committee Gathering on 28 July, 25 August and 22 September
- Mental Health Talk on 8 August
- MasterChef Junior in Pandemic – Parent-child Cooking Class from 24 to 28 August
- Road Show in Housing Estate on 19 and 26 September

#### Tuen Mun Centre Family Corner

- Handicraft and Cooking Class on 27 July, 3, 10 and 17 August
- Be a Resilient Kid Growth Group on 31 July, 7, 14 and 21 August
- 100,000 Whys - Children Group on 31 July, 7, 14 and 22 August
- Smart Kids Primary One Adaptation Class on 3, 6, 10 and 13 August
- Leisure Corner – Handicraft and Cooking Activities on 8 and 15 September

#### Parent-child Support Line

- Advertising at Hong Kong Commercial Broadcasting Co. Ltd. from 20 to 24 July
- Promotion Campaign: Bus Body and Seatback Advertising on KMB from 1 to 30 September

# Child Abuse Treatment Corner - Volunteer Home Visitation Service

Sponsored by Fu Tak lam Foundation Limited



This volunteer home visitation project sponsored by Fu Tak lam Foundation Limited, supports expectant parents and those with children aged 0-5 in Kwai Ching district. The project creates a safe and healthy family environment for the growth and development of the child by sending trained volunteers with parenting experience and knowledge to visit target families and provide them with parenting information, emotional support and community resources.

In the past few months, the COVID-19 pandemic has brought volunteer home visitation to a temporary halt for the safety of the families and volunteers. However, we continue to maintain telephone contact with our target families to help them reduce their stress arising from COVID-19 or from parenting. We believe good parent-child relationship is a milestone of happy childhood. We therefore encourage parents to make good use of this unexpected opportunity together to interact with their children, such as playing games and making handcraft. It is an opportunity to create valuable memory.

With the sponsorship of Fu Tak lam Foundation Limited, the Community Chest of Hong Kong and other donors, we distributed surgical masks, alcohol tissues and alcohol spray to the families to fight the virus together. The families taking care of young children might not easily go out because of the financial hardship they face has created difficulty for them to prepare anti-epidemic materials for venturing out. We provided information of community resources such as Anti-Pandemic Charity Fund for the Unemployed by Fu Tak lam Foundation Limited, FOOD-CO by St. James' Settlement, and helped make referral to appropriate services. While taking care of themselves and their families, they try hard to overcome the difficulties they face. Their effort is admirable. We are delighted to see them stay healthy and happy.

We are restarting project promotion to recruit families and volunteers. If you want to receive support in parenting or want to be volunteers to support the families, you are most welcome to join us. Let's create a safe and healthy environment for our children together!

**Katy Lo** Project Social Worker



# Quality Companionship

Watching kids play stone-paper-scissors, hopscotch and monkey bars in the park may bring back some of your childhood memories. How was your childhood? In the 1980s, Hong Kong enjoyed an economic takeoff. Parents then worked hard for their families. Like farmers on a ranch, they started work at sunrise and finished their work of the day at sunset. Dinner time, a time when all members of the family stayed together, was perhaps the most precious period of the day for the entire family. It was the time when parents and children watched television together and chatted with each other about their routine of the day. It was perhaps the best parent-child time back then.

At present, we are living in a diversified digital world. The smartphone has already become an indispensable part of our daily lives. Communicating and relating channels among human beings, whether they are parents, children, couples, friends or colleagues, are digitalised. Even after work, they may have to use different kinds of social platform, communication software or e-mail to communicate with others. This adversely affects the quality and quantity of the time they have with their children. How to communicate with family members effectively and provide quality time to children has become a new important parenting task. Childhood is actually a very short period. Yet it decides the path of growth of every child and sets the foundation for its future. A quality parent-child interaction can help strengthen children's attachment to parents, making it easier for parents to instil correct values and proper outlook on life into their children.

It is an honour to have Mr Riddick Douglas Ning, his Riddiculous Studio and his volunteer production team to produce a series of promotional materials for ACA's 40<sup>th</sup> Anniversary. He has also invited four child protection ambassadors to shoot three short films for ACA. The ambassadors include Ms Isabel Chan, Mr Ryan Lau, Mr Andy Leung and Ms Priscilla Wong. They share with us their childhood memories and parenting experience in the films, and help us to raise the important message of child care, child protection and parenting.



Pearl Lee Administration Manager

## Fundraising Events: Share the Love and Squly & Friends

### Share the Love

We have just signed up to be part of the world's single biggest global fundraiser for coronavirus relief effort, called "Share the Love". Well over 100 of the world's charities have joined forces in a spectacular show of collaboration. We are going to be a part of it – and we know that with your help, we are onto something really big.

As you also know, the pandemic has had catastrophic implications for the charity sector. We have lost vital opportunities for fundraising activities, and donor income is plummeting.

Share the Love is a worldwide response to these challenges. A small team of experts volunteered their time to create this campaign to raise money to support people urgently in need, and lift all our spirits. We will all share equally in the money we raise. Charities around the world are doing the same.

In Hong Kong, the charities taking part are

- #Mind HK
- #Dialogue in the Dark
- #Against Child Abuse
- #Make a Wish Hong Kong
- #The Fred Hollows Foundation
- #Save the Children Hong Kong

If collectively, all of our staff and volunteers – plus all our corporate partners from all walks of life – get involved, we will be part of something genuinely ground-breaking. What is more, we can bring our nation – and the world – together by spreading some much-needed love.





How?

Copy and paste the whole text below onto your Facebook:

**I've donated to all these Hong Kong charities who urgently need to support people affected by the #CoronavirusCrisis**

**#nowsharethelove #MindHK**

**#DialogueintheDark #AgainstChildAbuse**

**#MakeaWishHongKong #TheFredHollowsFoundation**

**#SavetheChildrenHongKong**



1. Make a ♥
2. Post your photo
3. Donate & nominate

Donate now at [simplygiving.com/event/glam-hk](http://simplygiving.com/event/glam-hk)

Find out more at [nowsharethelove.org](http://nowsharethelove.org)

@friend1, @friend2, @friend3 will you #nowsharethelove too?



## Squly & Friends Charity Mooncake 2020

Our heartfelt gratitude goes to Squly & Friends who continued their support by donating 10% of the proceeds from its coming charity mooncake sale and the enrolment fees from the Run2gather X Squly & Friends "Moon Night Virtual Run" to ACA.

Mid-Autumn Festival is a special time to celebrate with beloved family and belonging to a healthy and happy family is the most precious gift a child can ask for. Not only can you buy the mooncake for personal use, you can also present it to our service users. Deliver your care and blessings to the children and families in need and let them have a warm Mid-Autumn Festival!

### Gift box contains:

- A paper bag with prints (size: 260mm x 170mm x 220mm)
- A box of mini mooncake - six pieces which contains (box size: 231mm x 161mm x 56mm)
- three pieces of Lava Custard Mooncakes and
- three pieces of Tangerine Peel Mooncakes, of 50g each approximately.

**Price: HK\$238**

(Photos are for reference only)



**Order now: <http://bit.ly/sqmc20>**



## Run2gather X Squly & Friends "Moon Night Virtual Run"

Each participant of Run2gather X Squly & Friends "Moon Night Virtual Run" can get a lovely finish metal, a special edition pocket cup and an e-certificate. You can find more event information and enroll online: <https://bit.ly/3e5DSzh>.

Have a fun virtual run with family, friends, even your colleagues!

**Event Website:**



**Summer Lin** Funding and Promotion Officer



# Child Protection Institute

We worked with the Hong Kong Academy of Social Work and held two Protecting Children from Maltreatment Online Workshops on 20 and 28 May. The topics were Social Work Intervention Skills and New Trends and Identification and Intervention through Online Means respectively. A total of 302 professionals attended the workshops. We highlighted major changes and areas that frontline workers should pay attention to in the latest update of Protecting Children from Maltreatment – Procedural Guide for Multi-disciplinary Co-operation (Revised in 2020). Besides, due to the COVID-19 situation, we shared some online platforms for the identification and intervention skills. The participants gave positive feedback and replied that they had better understanding on their roles under the new procedural guide. They also appreciated the role playing section of the workshop, which allowed them to practice online interviewing skills.

**Peter Ng** Senior Training Officer

## The Hong Kong Jockey Club Community Project Grant – Healthy Start Home Visiting Project

Sponsored by the Hong Kong Jockey Club Charities Trust

### Volunteer Training Course (Advanced Level)

A 3-session volunteer training course (advanced level) was held in June. Due to COVID-19, we pre-recorded the first two sessions in order to avoid mass gathering. The training course aimed at equipping our volunteers with advanced knowledge and skills on child-rearing. The content was very rich, with topics that included Community Resources and Parenting Capacity Assessment Framework, Facilitating a Child's Growth, and Breastfeeding and Pre-natal Preparation. There were 70 attendees in total. Volunteers were able to learn new child-rearing knowledge and home visitation skills which would help them in building up their confidence in serving project families in the future.



**Peter Ng** Project Social Worker

## Bless My Home Forever Volunteer Home Visitation Project

Sponsored by the Community Chest of Hong Kong



A parent-child outing called Hoi Ha Wan Marine Exploring Trip was held on 21 June. A total of ten families joined this activity. Through role-play games and explanation of tutor in the workshop, children were able to understand how different fishes live, and know their characteristics and the threats that they are facing. Meanwhile, children understood the importance in protecting the marine world. Besides the workshop, parents and children took the glass bottom boat to watch coral. Children felt excited when they identified different kind of corals, fishes or other marine lives.

As the day also happened to be Father's Day, participants had their lunch at Sai Kung after the visit. Parents and children spent their afternoon in Sai Kung as part of their celebration of the day.

**Alex Wong** Social Worker

# Daylily Project for Young / Single Mothers



Sponsored by the Community Chest of Hong Kong

Two volunteer orientation meetings were held on 13 June. During the meetings, our social worker introduced the background of ACA, its service contents and important things to note during home visitation for interested volunteers. A total of 29 participants showed their willingness to continue serving in this project and to attend related training sessions.

We look forward to the closer bonding among families and volunteers to help single/ young mothers and their families through different difficulties.

**Cheng Kai Yan** Social Worker

# Give Children the Best Start Home Visiting Project

Sponsored by The Community Chest of Hong Kong

With the funding support of The Community Chest of Hong Kong, "Give Children the Best Start Home Visiting Project" commenced on 1 June. The project aims at serving families with children aged 0 to 5 in East Kowloon and Tseung Kwan O districts. We provide volunteers' social support and information on child care and community resources. We help mothers to minimise their anxiety and stress in their pre- and post-natal stages and from child management so that children can grow and develop in a caring and non-violent environment.

We are now recruiting families and volunteers. For enquiries and enrollment details, please contact Ms Lai or Ms Tang at 2351 6060.

**Olivia Lai** Project Social Worker

# Parent-child Support Line

Collaborative partner: Save the Children Hong Kong

Our Against Child Abuse Parent-child Support Line encourages the public to report suspected child abuse cases and provides case consultation for other professionals. Moreover, when parents encounter child management difficulties and when children and youth encounter emotional needs, they can seek support from our professional hotline workers.

In order to enhance the public's knowledge of children's right and allow them to have more updated information on the situation of child abuse in Hong Kong, we have organised a series of promotion activities at Hong Kong Commercial Broadcasting Co. Ltd. and KMB bus body and seatback sticker from April to June. We strongly urge all parents and children to contact us when they have the need.

**Parent-child support hotline: 2755 1122**

**Service: 9:00a.m. - 9:00p.m. (Monday to Friday)**

**9:00a.m. - 1:00p.m. (Saturday)**



**Yvonne Wai** Project Officer

# Good Parents' Networking Project

**Collaborative partner: Save the Children Hong Kong**

Some families were facing the pressure from school resumption in May, which included unfinished homework, and the approaching examinations for some of the schools. To support the families, our project held a study support group that was co-organised with the Caritas Kwai Chung Residents' Mutual Aid Centre. Children were supported by volunteers to finish their homework and the parents joined the stress-relief workshop provided by social workers to reduce the pressure from taking care of the children. This service benefited eight families.

In addition, a parent-child outing activity to Clear Water Bay and Hoi Ha Wan was held on 21 June, with a total of 18 families participating. During the activity, the families drew a "protection circle" of the family on the sand using natural materials from the Clear Water Bay in the morning. The protection circle represents the positive power in the family. In the afternoon, we visited The Hong Kong Hoi Ha Marine Life Centre and joined a coral-observation trip aboard a glass-bottom boat. The families all expressed they had a pleasant trip, which also enhanced their parent-child relationship.



On 27 June, the project organised an Imaging for Fun workshop with Canon Hongkong Company Limited. Their volunteers shared techniques and tips on photography. Children created interesting artworks through photo taking and printing. All digital cameras and printing equipment were provided by Canon Hongkong and it gave a chance for children to take photos with digital cameras. There were 13 families that participated. The workshop raised children's interest towards photography and allowed them to explore their creativity.

**Stone Leung** Project Social Worker

## Joyful Kids Group

An orientation programme was held on 13 June with a total of 36 children volunteers participating. In response to the coronavirus outbreak, this orientation programme was held through video communication software for the safety of the children. Project social worker led different team building activities to provide a chance for children to know each other, and enhance their understanding of children's rights. All participants were enthusiastic in joining the activities and sharing their daily routine and feelings during the period of epidemic. The children volunteers and their parents expressed that they felt relaxed during the video communications and interactions.

**Vinky Lam** Project Social Worker



## Chuk Yuen Centre Family Corner



The activities of Chuk Yuen Family Corner have resumed in May and June. Now more than 80 parents have visited our centre to renew their Family Corner's membership. Some of them even brought their friends to join the Corner together. We would like to express our gratitude for their support and trust, and are looking forward to seeing them in both the group and future events. On 23 June, parents in the Chuk Yuen Family Corner Committee wrapped rice dumplings together to celebrate the Dragon Boat Festival. Some parents even brought their children along to feel the joyous atmosphere of the festival. There was a special tool for children to wrap the rice dumplings more easily, which brought them a lot of fun and a great sense of success. As there are three new members joining the committee this year, this event also allowed everyone to get familiar with each other and raised their sense of belonging to the Committee.

**May Chan** Social Worker

## Tuen Mun Centre Family Corner

### Wrapping Rice Dumpling for Dragon Boat Festival

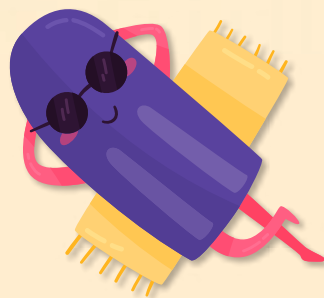
Due to the spread of COVID-19, the family corner services were suspended for about four months. Many member families were looking forward to the resumption of family corner programmes. The Tuen Mun Centre gradually resumed the service whilst under strict disease prevention measures in June. The first programme was wrapping rice dumplings, one of the greatest annual events for our family corner volunteers. It was held in two different time slots and a total of 19 participants attended. Volunteers worked hard to prepare ingredients and the bamboo leaves. During the programme, they taught the beginners basic wrapping skills. The participants were also excited about the long-awaited reunion. We thank the volunteers for their efforts, which led to the success of this programme.



### Father's Day Card DIY

On 20 June, we held an online workshop to share a story about Father's Day and teach parent-child pairs to make a 3D card for the fathers. A total of 10 pairs of parent-child attended this workshop. During the programme, the children participated actively and reflected that the story was interesting. Besides, the children conveyed their love to fathers through designing cards. It facilitated their parent-child relationships.

**Peter Ng** Project Social Worker





本人樂意幫助防止虐待兒童會 I would like to help ACA :

請在適當口內加上✓號 Please tick  as appropriate

1.  我願意捐助 By making a donation :

總會：香港北角木星街3號澤盈中心13樓

Head Office : 13/F, Corn Yan Centre, 3 Jupiter Street, North Point, Hong Kong

查詢電話 Enquiry: (852) 3542 5722 熱線電話 Hotline: (852) 2755 1122

圖文傳真 Fax: (852) 3542 5709

電子郵件 Email: aca@aca.org.hk 網址 Website: www.aca.org.hk

	一次捐款 One Off HK\$	每月捐款 Monthly (由 月至 月) (from to ) HK\$	
現金 By Cash			
支票 By Cheque			銀行 Bank : _____ 支票號碼 Cheque No. : _____ 抬頭註明：防止虐待兒童會有限公司 Cheque made payable : Against Child Abuse Ltd.
信用卡 By Credit Card			Visa <input type="checkbox"/> Master <input type="checkbox"/> AE <input type="checkbox"/> 持咭人姓名 Cardholder : _____ 信用卡號碼 Card No. : _____ 信用卡到期日 Expiry Date : _____  簽署 Signature : _____
直接存入 戶口 Deposit to Bank			本人已將款項存入防止虐待兒童會之匯豐銀行戶口 (號碼：480-107549-001)，並附上銀行入數紙。 Deposited to ACA HSBC Account (A/C no. 480-107549-001) and enclosed a bank pay-in slip.

是否需要捐款收據？ Do you request an official donation receipt?

是 Yes 收據抬頭 Name of receipt: \_\_\_\_\_

否 No

捐款港幣一百元或以上，可申請扣減稅項。 Donations of HK\$100 or above is tax deductible.

2.  本人推薦防止虐待兒童會聯絡下列人士 / 公司 / 機構 By recommending ACA to contact :

姓名 Name	地址 Address	電話 Tel / 傳真 Fax / 電郵 Email

3.  本人願意成為防止虐待兒童會義工，並加入ACA之友。 By becoming friends of ACA.

本人有興趣參與以下服務 I am interested in the following services :

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

4.  本人申請成為防止虐待兒童會的會員。 By becoming a member of ACA.

普通會員 Ordinary Member      每年港幣一百五十元 HK\$150 per annum

學生會員 Student Member      每年港幣五十元 HK\$50 per annum

贊助會員 Sponsor Member      每年港幣一萬元 HK\$10,000 per annum

姓名 Name : (中) \_\_\_\_\_ 先生/小姐/女士 (英) Mr/Miss/Ms \_\_\_\_\_

機構 Agency (如適用 if applicable) : \_\_\_\_\_

地址 Address : \_\_\_\_\_

電郵 Email : \_\_\_\_\_

電話 Tel : \_\_\_\_\_ 傳真 Fax : \_\_\_\_\_